

DELABIE

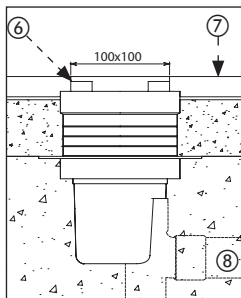
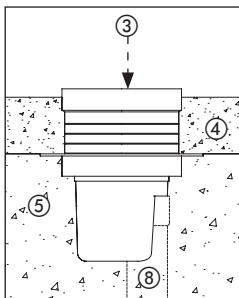
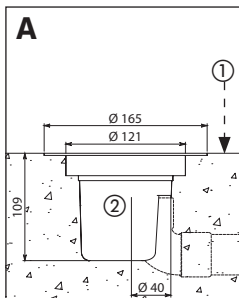
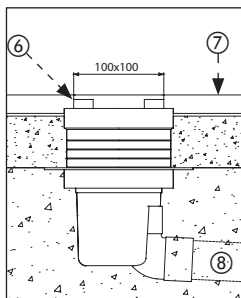
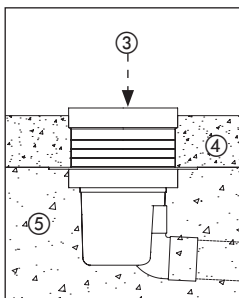
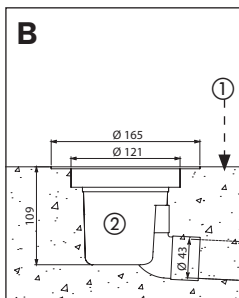
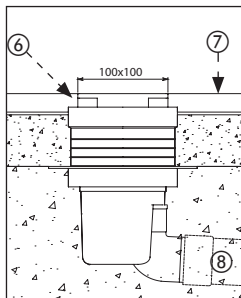
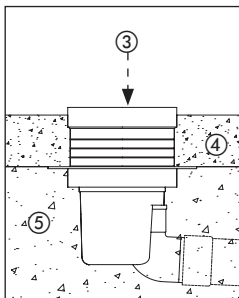
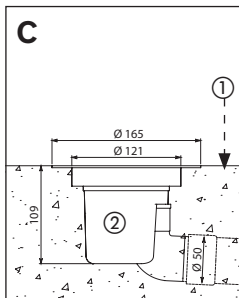
682001, 683001, 683002

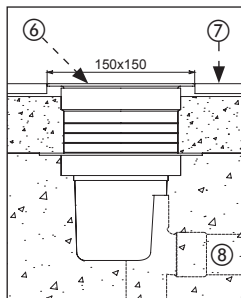
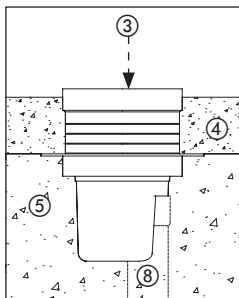
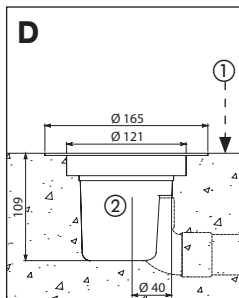
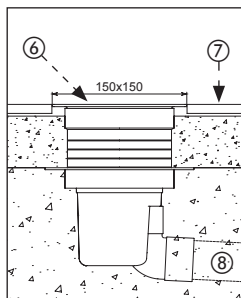
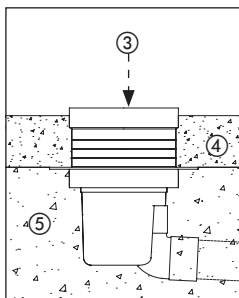
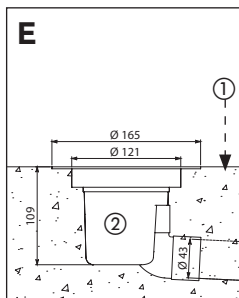
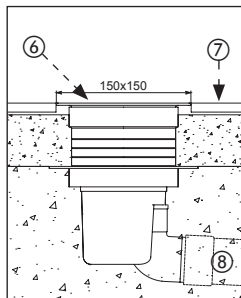
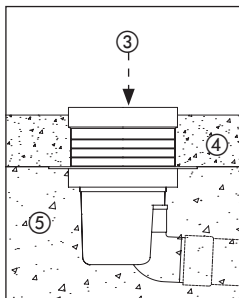
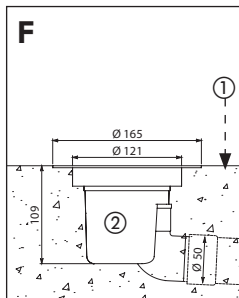
NT 683

Indice I

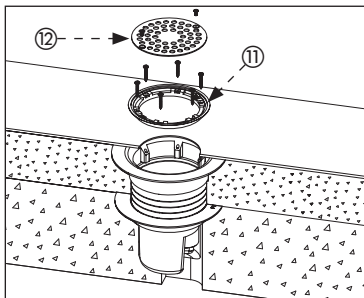
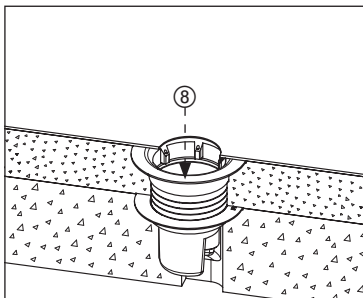
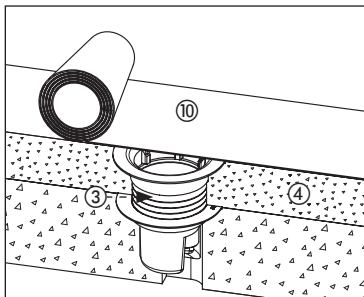
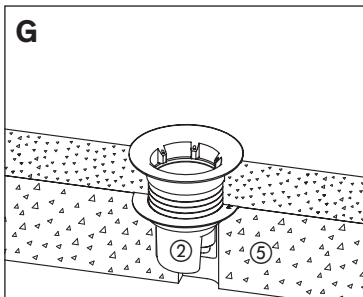
- FR** **Siphon de sol à hauteur réglable (avec rehausse)**
pour sol carrelé ou revêtement de sol souple.
- EN** **Floor trap with adjustable height (with extension)**
for concrete/tiled floors or for soft/vinyl floor coverings.
- DE** **Bodenablauf (mit Ausgleichsmanschette)**
für Fliesenmontage oder für Weichbodenbeläge.
- PL** **Wpust podłogowy z regulacją wysokości (z nadstawką)**
do płytek lub do podłoża miękkiego.
- NL** **Vloerroosters (met regelbare hoogte)**
voor vloer met betegeling of met soepele vloerbekleding.
- RU** **Напольный сифон с регулируемой высотой (приподнятый)**
для плитки или мягких напольных покрытий.



682001**682001UK****682001DE**

683001**683001UK****683001DE**

G



Siphon de sol à hauteur réglable (avec rehausse) pour sol carrelé ou revêtement de sol souple.

- Garde d'eau de 50 mm, normalisée.
- Débit supérieur à 0,6 l/sec, normalisé convenant pour 1 à 4 douches.
- Livré avec rehausse.

INSTALLATION

Pour sol carrelé : Réf. 682001 (fig. A) et Réf. 683001 (fig. D)

Réf. 682001 : Platine et grille Inox 100 × 100 mm, Ø 40. Hauteur réglable jusqu'à 80 mm.

Réf. 683001 : Platine et grille Inox 150 × 150 mm, Ø 40. Hauteur réglable jusqu'à 70 mm.

- Sortie ⑧ verticale Ø 40 ou horizontale par ajout d'un coude PVC standard.
- Faire une réservation dans la dalle béton ⑤ pour encastrer le corps du siphon ② : possibilité d'évacuation horizontale ou verticale.
- Sceller le corps du siphon ② dans la dalle béton ⑤
- Coller le film d'étanchéité ① sur la collerette ou faire entrer le film à l'intérieur du corps du siphon ②.
- Si nécessaire, ajouter la rehausse ③ et l'ajuster en fonction de la hauteur de la chape ④ (couper si nécessaire).
- Couler la chape ④.
- Positionner la grille ⑥ et poser le carrelage ⑦.

Pour revêtement de sol souple : Réf. 683002 (fig.G)

Sortie verticale Ø 40 ou horizontale par ajout d'un coude PVC standard.

Ce siphon convient pour tous les revêtements de sol souple.

- Faire une réservation dans la dalle béton ⑤ pour encastrer le corps du siphon ② : possibilité d'évacuation horizontale ou verticale.
- Sceller le corps du siphon ② dans la dalle béton ⑤.
- Si nécessaire, ajouter la rehausse ③ et l'ajuster en fonction de la hauteur de la chape ④.
- Positionner avec de la colle PVC ou du mastic polyuréthane, la platine ⑧ dans le corps ou la rehausse, à hauteur du sol fini.
- Coller le revêtement de sol ⑩ après enduit de lissage.
- Raccorder le revêtement au siphon :
 - Repérer le trou, tracer le cercle de coupe et découper le revêtement de sol Ø 100 de façon à ce qu'il soit maintenu entre la platine ⑧ et la bride ⑪.
 - Chauffer le revêtement autour du trou et placer/fixer la bride ⑪ par-dessus le revêtement autour du trou à l'aide des vis.
 - Positionner la grille ⑫ et la fixer à l'aide des vis.

RAPPEL

Nos produits doivent être installés par des installateurs professionnels en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et règles de l'art.

Service Après-Vente :

Tél.: + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e.mail :** sav@delabie.fr

Notice disponible sur : www.delabie.fr

Floor trap with adjustable height (with extension) for concrete/tiled floors or for soft/vinyl floor coverings.

- Water level 50mm, (meets European standards).
- Flow rate >0.6 lps, (meets European standards), suitable for 1 to 4 showers.
- With extension.

INSTALLATION

For concrete/tiled floors : ref.s 682001 (Fig. A) and 682001UK (Fig. B); or ref.s 683001 (Fig. D) and 683001UK (Fig. E)

Ref. 682001: Stainless steel grid 100 × 100mm, Ø 40mm. Height adjustment up to 80mm max.

Ref. 682001UK: Stainless steel grid 100 × 100mm, Ø 43mm. Height adjustment up to 80mm max.

Ref. 683001: Stainless steel grid 150 × 150mm, Ø 40mm. Height adjustment up to 70mm max.

Ref. 683001UK: Stainless steel grid 150 × 150mm, Ø 43mm. Height adjustment up to 70mm max.

- Horizontal outlet Ø 40mm or Ø 43mm (8) with the PVC elbow supplied.
- Ensure that there is sufficient space within the concrete floor (5) to allow the trap body (2) to be fitted. Horizontal or vertical drainage is possible.
- Seal the trap body (2) into the concrete floor (5).
- Glue the sealing membrane (1) onto the top plate or fold the edge of the sealing membrane inside the trap body (2).
- If necessary, fit the extension (3) and adjust to suit the height of the finishing screed (4) (cut-to-size as necessary).
- Apply the finishing screed (4).
- Fit the grid (6) and lay the tiles (7).

For soft / vinyl floor coverings: Ref. 683002 (Fig. G)

Ø 40mm vertical outlet, or horizontal outlet when a PVC elbow is fitted.

This floor trap is suitable for all types of soft floor covering.

- Ensure that there is sufficient space within the concrete floor (5) to allow the trap body (2) to be fitted. Horizontal or vertical drainage is possible.
- Seal the body of the trap (2) into the concrete floor (5).
- If necessary fit the extension (3) and adjust to suit the height of the finishing screed (4).
- Using PVC glue or polyurethane sealant, fix the top plate (8) inside the trap body or the extension at the finished floor height.
- Lay and fix the floor covering (10) in place.
- Installing the floor trap within the floor covering:
 - Locate the floor trap opening and mark a Ø 100mm circle, ensuring that the floor covering will be trapped between the top plate (8) and the clamping ring (11).
 - Heat the floor covering around hole and fix the clamping ring (11) over the floor covering using the screws provided.
 - Fix the grid (12) in place using the screws provided.

REMEMBER

Our products must be installed by professional installers according to current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.

After Sales Care Support:

For the UK market only: Tel. 01491 821 821 - **email:** technical@delabie.co.uk

The installation guide is available on: www.delabie.co.uk

For all other markets: Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** sav@delabie.fr

The installation guide is available on: www.delabie.com

Bodenablauf (mit Aufstoekelement) für Fliesenmontage oder für Weichbodenbeläge

- Verschlusshöhe 50 mm, normgerecht.
- Durchlass von mehr als 0,6 l/sec, normgerecht, geeignet für 1 bis 4 Duschen.
- Mit Aufstoekelement.

INSTALLATION

Für Fliesenmontage: Art. 682001DE (Abb. C) und 683001DE (Abb. F)

Art. 682001DE: Platte/Sieb Edelstahl 100 × 100 mm, Ø50. Höhenverstellung: max. 80 mm.

Art. 683001DE: Platte/Sieb Edelstahl 150 × 150 mm, Ø50. Höhenverstellung: max. 70 mm.

- Horizontaler Abgang ⑧ Ø 50 mit PVC-Bogen
- Aussparung im Betonboden ⑤ für den Einbau des Siphonkörpers ② herstellen. Abgang horizontal : PVC-Bogen und Dichtungsring (im Lieferumfang enthalten) in den Siphonkörper einsetzen.
- Siphonkörper ② in den Betonboden ⑤ eingießen.
- Dichtfolie ① auf die Dichtmanschette kleben oder die Folie in den Siphonkörper ② einführen.
- Aufstoekelement ③ platzieren und falls nötig an die Höhe des Estrichs ④ anpassen (falls nötig abschneiden).
- Estrich ④ eingießen.
- Einlaufsieb ⑥ positionieren und Fliesen ⑦ verlegen.

Für Weichbodenläge: Art. 683002 (Abb.G)

Vertikaler Auslass Ø 40 auf Rohr DN 100 oder horizontal durch bauseitigen PVC-Bogen.

Für alle Weichbodenbeläge geeignet.

- Aussparung im Betonboden ⑤ für den Einbau des Siphonkörpers ② herstellen.
- Siphonkörper ② in den Betonboden ⑤ eingießen.
- Falls erforderlich Aufstoekelement ③ anpassen: Aufstoekelement platzieren und an die Höhe des Estrichs ④ anpassen.
- Flansch-Gegenplatte ⑧ mit PVC-Kleber oder Polyurethan-Kitt im Körper oder im Aufstoekelement auf Höhe des Fertigfußbodens platzieren.
- Bodenbelag ⑩ aufkleben, vorher Putz glätten.
- Bodenbelag am Bodenablauf befestigen :
 - Aussparung abzeichnen und Bodenbelag Ø 100 so abschneiden, dass er zwischen Flansch-Gegenplatte ⑧ und Flansch ⑪ liegt.
 - Bodenbelag um die Aussparung erwärmen und Flansch ⑪ oberhalb des Belags um die Aussparung platzieren und mit den Schrauben fixieren.
 - Edelstahl-Einlaufsieb ⑫ positionieren und mit den Schrauben befestigen.

HINWEIS

Einbau und Inbetriebnahme unserer Produkte muss von geschultem Fachpersonal unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik **durchgeführt werden.**

Technischer Kundendienst:

Tel.: +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12 - **E-Mail:** kundenservice@kuhfuss-delabie.de

Anleitung verfügbar unter: www.kuhfuss-delabie.de

Wpust podłogowy z regulacją wysokości (z nadstawką) do płytek lub do podłoża miękkiego.

- Poziom wody 50 mm, znormalizowany.
- Odpływ 0,6 l/s, znormalizowany. Od 1 do 4 natrysków.
- Dostarczany z nadstawką.

INSTALACJA

Do płytek: Nr 682001DE (rys. C) – 683001DE (rys. F)

Nr 682001DE: Płyta/sitko inox 100 × 100 mm, Ø50. Regulowana wysokość: 80 mm max.

Nr 683001DE: Płyta/sitko inox 150 × 150 mm, Ø50. Regulowana wysokość: 70 mm max.

- Odpływ ⑧ poziomy Ø50.
- Pozostawić miejsce w płycie betonowej ⑤, do umieszczenia korpusu wpustu ②: możliwość odpływu poziomego lub pionowego. Odpływ poziomy: włożyć kolanko PVC i dostarczoną uszczelkę w korpus wpustu.
- Umocować korpus syfonu ② w betonowej płycie ⑤.
- Skleić nieprzepuszczalną folię ① z kołnierzykiem lub wpuścić do korpusu syfonu ②.
- Jeśli jest to konieczne należy umieścić nadstawkę ③: i dopasować do grubości po dmurówki ④ (uciąć jeśli jest to konieczne).
- Wylać podmurówkę ④.
- Umieścić sito ⑥ i położyć płytki ⑦.

Do podłoża miękkiego: Nr 683002 (rys. G)

Wyjście pionowe Ø40, lub poziome Ø40 ze złączką kątową PVC.

Odpowiedni do każdego podłoża miękkiego.

- Pozostawić miejsce w płycie betonowej ⑤, do umieszczenia korpusu wpustu ②: możliwość odpływu poziomego lub pionowego.
- Umocować korpus wpustu ② w betonowej płycie ⑤.
- Jeśli jest to konieczne, dodać nadstawkę ③: umieścić i dopasować do grubości podmurówki ④.
- Ustawić płytę ⑧ wpustu na korpusie lub nadstawce (na poziomie wykończonej posadzki) i przykleić klejem PVC lub kitem poliuretanowym.
- Przykleić wykładzinę do gładzi posadzki ⑩.
- Wpuścić wykładzinę do wpustu:
 - Odnaleźć otwór, oznaczyć miejsce wycięcia otworu i wyciąć wykładzinę posadzkową Ø100 w taki sposób, aby została ściśnięta między płytą ⑧ i kołnierzem ⑪.
 - Podgrzać wykładzinę wokół otworu i umocować oraz przykręcić z góry kołnierz ⑪ śrubami.
 - Umieścić sito ⑫ i przymocować śrubami.

UWAGA

Nasze produkty muszą być instalowane przez profesjonalnych instalatorów, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.

Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:

Tel.: +48 22 789 40 52 - **e-mail:** serwis.techniczny@delabie.pl

Ulotka jest dostępna na stronie: www.delabie.pl

Vloerhevels (met regelbare hoogte) voor betegelde vloer of voor zachte vloerbekleding.

- Waterslot 50 mm, genormaliseerd.
- Genormaliseerd debiet van 0,6L/sec. Volstaat voor 1 tot 4 douches.
- Geleverd met regelbare hoogte.

INSTALATIE

Voor vloer met betegeling: ref. 682001 (fig. A), ref. 682001DE (fig. C) - ref. 683001 (fig. D), ref. 683001DE (fig. F)

Ref. 682001: Plaat/rooster RVS 100 × 100, Ø 40. Hoogte regelbaar: 80 mm maximum.

Ref. 682001DE: Plaat/rooster RVS 100 × 100, Ø 50. Hoogte regelbaar: 80 mm maximum.

Ref. 683001: Plaat/rooster RVS 150 × 150, Ø 40. Hoogte regelbaar: 70 mm maximum.

Ref. 683001DE: Plaat/ rooster RVS 150 × 150, Ø 50. Hoogte regelbaar : 70 mm maximum.

- Verticale of horizontale uitgang ⑧.
- Voorzie een opening in de vloerplaat ⑤, zodanig dat het lichaam van de vloerhevel ② eenvoudig kan ingewerkt worden: mogelijkheid van verticale of horizontale uitgang. Horizontale uitgang (DE versie) : duw de meegeleverde bocht in PVC en O-ring in het lichaam van de hevel.
- Veranker de vloerhevel ② in de vloerplaat ⑤.
- Kleef de dichtingsfilm op de rand van de vloerhevel of breng de film ① aan tot in de opening van de vloerhevel ②.
- Indien nodig het verhoogstuk gebruiken ③ : het verhoogstuk aanpassen in functie van de hoogte van de chape ④. (afsnijden indien nodig). Giet de chape ④.
- Positioneer de rooster ⑥ en plaats de betegeling ⑦.

Voor zachte vloeren: ref. 683002 (fig. G)

Verticale of horizontale uitgang Ø 40, door toevoeging van een bocht in PVC.

Is geschikt voor alle zachte vloerbedekkingen.

- Voorzie een opening in de vloerplaat ⑤, zodanig dat het lichaam van de vloerhevel ② eenvoudig kan ingewerkt worden: mogelijkheid van verticale of horizontale uitgang.
- Bevestig de vloerhevel ② in de betonplaat ⑤.
- Indien nodig het verhoogstuk gebruiken ③: positioneer deze in functie van de hoogte van de chape ④.
- Plaats de hevelboord met behulp van PVC lijm of polyuretaan mastiek in de hevel ⑤ of het verhoogstuk, ter hoogte van de afgewerkte vloer.
- Kleef de vloerbekleding ⑩ en strijk deze uit.
- Bevestig de vloerbekleding aan de vloerhevel :
 - Zoek de opening, duid het te verwijderen deel aan. Snij de opening uit de vloerbekleding Ø 100, zodanig dat deze gevangen blijft tussen de hevel ⑧ en de hevelrand ⑩.
 - Verwarm de vloerbekleding rondom de opening en plaats en bevestig de hevelrand ⑩ rondom de opening met behulp van de schroeven.
 - Plaats het rooster ⑫ en bevestig deze met de schroeven.

AANBEVELINGEN

Onze producten dienen geplaatst te worden door professionele vaklui die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.

Dienst Na Verkoop en Technische dienst:

Tel.: + 32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** sav@delabiebenelux.com

Deze handleiding is beschikbaar op www.delabiebenelux.com

Напольный сифон с регулируемой высотой (приподнятый) для плитки или мягких напольных покрытий.

- Стандартный уровень воды 50 мм.
- Расход воды выше 0,6 л/сек., подходит для 1 - 4 душей.
- С приподнимающей насадкой.

УСТАНОВКА

Для плитки : Арт. 682001 (схема А) – Арт. 683001 (схема D)

Арт. 682001: Плата/решетка из нержавеющей стали 100 x 100 Ø 40. Регулируемая высота: максимум 80 мм.

Арт. 683001: Плата/решетка из нержавеющей стали 150 x 150 Ø 40. Регулируемая высота: максимум 70 мм.

- Вертикальный выход Ø 40 ⑧, или горизонтальный Ø 40 с отводом ПВХ.
- Наметить в бетонной плите ⑤ отверстие для встраивания корпуса сифона ②; возможны горизонтальный или вертикальный отводы воды.
- Герметически заделать корпус сифона ② в бетонной плите ⑤.
- Приклеить водонепроницаемую мембрану на фланец или вставить мембрану ① внутрь корпуса сифона ②.
- При необходимости добавить приподнимающую насадку ③ : установить и отрегулировать в зависимости от высоты стяжки ④ (обрезать при необходимости).
- Залить стяжку ④.
- Установить решетку ⑥ и положить плитку ⑦.

Для мягкого напольного покрытия : Арт. 683002 (схема G)

Вертикальный выход Ø 40, или горизонтальный Ø 40 с отводом ПВХ.

Подходит для всех видов мягких напольных покрытий

- Наметить в бетонной плите ⑤ отверстие для встраивания корпуса сифона ②: возможны горизонтальный или вертикальный отводы воды.
- Герметически заделать корпус сифона ② в бетонной плите ⑤.
- При необходимости добавить приподнимающую насадку ③: установить и отрегулировать в зависимости от высоты стяжки ④.
- Закрепить с помощью клея ПВХ или полиуретановой мастики плату в корпусе или насадке, на высоте облицованного пола ⑧.
- После шлифовки наклеить напольное покрытие ⑩.
- Подогнать покрытие к сифону:
Наметить отверстие, очертить круг для выреза и разрезать напольное покрытие Ø 100 так, чтобы оно оказалось между фланцем ⑧ и платой ⑪.
- Нагреть покрытие вокруг отверстия и установить/закрепить с помощью винтов фланец ⑪ над покрытием вокруг отверстия.
- Установить решетку ⑫ и закрепить ее с помощью винтов.

НАПОМИНАНИЕ

Наша сантехническая арматура должна устанавливаться профессиональными сантехниками с учетом действующих нормативных актов и предписаний проектных бюро.

Послепродажное обслуживание и техническая поддержка:

АРБАТ ФРАНС: Тел.: 7 495 787 95 11 / +7 495 787 62 04

Электронный адрес: delabie@arbat-france.com

After Sales Care and Technical Support: DELABIE SCS: **E-mail:** sav@delabie.fr

